

# **Aúne Sistema de Cuidado para encima de Piscinas de Suelo**



## **Manual de Instrucciones**

Servicio al cliente: 800-222-0169

# ÍNDICE DE CONTENIDOS

	Núm. de página
Introducción	3
Consejos para las piscinas	4
Puesta en marcha y funcionamiento	5
Cómo cambiar un cloro Ciclador Pac	6
Mantenimiento de la piscina	8
Cómo acondicionar para el invierno	8
Mantenimiento del Ciclador	9
Lista de partes	10
Instalación del filtro	11
Instalación básica	12
Garantía	13

*Para obtener información sobre la línea completa de productos de King Technology, visite nuestro sitio web en [www.kingtechnology.com](http://www.kingtechnology.com)*

## INTRODUCTION

*Le damos la bienvenida a un sistema de limpieza de piscinas más sencillo, que asegura agua cristalina y brillante. En este manual se explica cómo instalar y operar el Ciclador para tener experiencias más placenteras con menos trabajo y preocupación, y más tiempo para disfrutar y divertirse.*



Vea en la etiqueta el Número de modelo



### **Ciclador**

Automáticamente expende una cantidad exacta de cloro para mantener continuamente las condiciones de salubridad.

### **Pastilla de cloro**

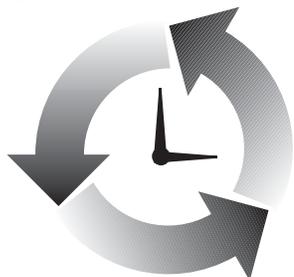
La pastilla de reemplazo está llena de cloro y cabe en el interior del Ciclador. Usted no toca el cloro y tampoco aspira el vapor. Una pastilla dura entre 2 y 4 semanas.

*(Pac se vende por separado.)*

# Consejos para las piscinas

## Puesta en marcha y mantenimiento anual

1.



• Asegúrese de que la piscina tenga la circulación adecuada. El agua de la piscina debe circular completamente por la bomba y por el filtro de 1 a 2 veces por día. Consulte a su representante el tiempo de circulación apropiado para su piscina.

2.

### Pautas para el equilibrada del agua

pH:	7,2 – 7,8
Alcalinidad Total:	60 – 120 ppm
Dureza del calcio:	150 – 400
Total de sólidos disueltos:	<1500
Estabilizador	20 – 80 ppm
Cloro libre:	1,0 – 3,0 ppm



• Antes de comenzar, equilibre el agua de la piscina según lo indica la tabla.

3.

**Cu**  
**Mg**      **Fe**

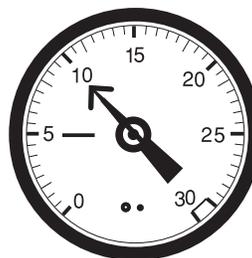
• Si el agua tiene altos niveles de metales, utilice un agente aislante o elimine el metal al comienzo de la temporada sólo antes de colocar un Pac. Siga las instrucciones del fabricante.

4.



• Evalúe regularmente el pH, la alcalinidad total y el cloro del agua y manténgala equilibrada.

5.



• Controle el indicador del filtro de la piscina a menudo y limpie periódicamente el filtro según las instrucciones del fabricante.

# Puesta en marcha y funcionamiento

1.



• Agregue un estabilizador o acondicionador a la piscina al comienzo de la temporada si el nivel del estabilizador está por debajo de los 20 ppm. Esto impedirá que el cloro se quemé. Siga atentamente las instrucciones del fabricante.

2.

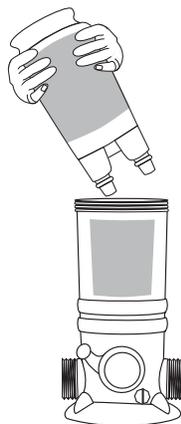


• Hágale un tratamiento de choque a la piscina con cloro para eliminar todos los contaminantes del agua antes de comenzar. Siga atentamente las instrucciones del fabricante.



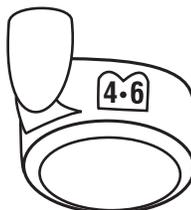
• No haga el tratamiento de choque en el skimmer o cerca de éste o en el Ciclador ya que podría dañar el equipo, correr riesgo de una potencial explosión o decolorar la superficie de la piscina.

3.



• Coloque el Pac dentro del Ciclador. (Siga las instrucciones en la página 6.)

4.



• Vuelva a colocar la tapa y configure el cuadrante de control del Ciclador. (Siga las instrucciones que se detallan más abajo.)

## Cómo programar el comando de control

5.

• Busque su programación inicial del comando de control haciendo coincidir los parámetros de su piscina con los del cuadro anterior.

TAMAÑO DE LA PISCINA		Tiempo de funcionamiento de la bomba de 12 horas				Tiempo de funcionamiento de la bomba de 24 horas			
		Tamaño de la bomba				Tamaño de la bomba			
Galones	Diámetro	1/2 hp	3/4 hp	1 hp	1 1/2 hp	1/2 hp	3/4 hp	1 hp	1 1/2 hp
7.000	(18')	2,5	2	1	* 3	1,5	1	1	* 2
9.000	(21')	3	2,5	2	* 3,5	2	1,5	1	* 2,5
12.000	(24')	3,5	3	2,5	2	2,5	2	1,5	* 3
15.000		4	3,5	3	2,5	3	2,5	2	1,5
20.000		4,5	4	3,5	3	3,5	3	2,5	2

Programaciones del comando de control basadas en 1,5 ppm.  
\* - Se recomienda una instalación de Bypass.

ÍNDICES DE FLUJO RECOMENDADOS:  
Sobre el suelo: 20-60 galones por minuto (74,95-227,17 litros por minuto)

6.



• Durante la primera semana evalúe diariamente el cloro libre de la piscina para asegurar la correcta posición del comando de control. Continúe evaluando semanalmente a lo largo de la temporada. Se recomiendan las cintas de análisis.

7.

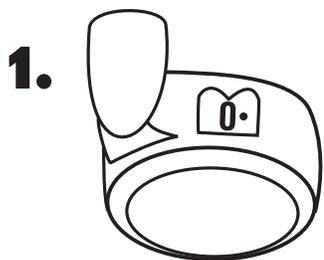


• Después de cada evaluación, ajuste el comando de control aumentando 1/2 medida si la lectura del cloro libre está por debajo de los 1,0 ppm o reduciendo 1/2 medida si la lectura está por encima de 3,0 ppm. Continúe con este proceso todos los días hasta que la lectura se estabilice entre 1,0 y 3,0 ppm.

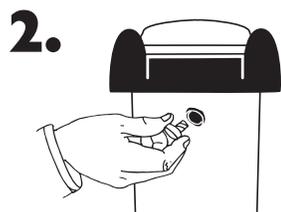
Recuerde ajustar el comando de control SÓLO con incrementos de 1/2 medida, para prevenir una sobre cloración que pueda decolorar las superficies de la piscina.

# Cómo cambiar un cloro Ciclador Pac

**PRECAUCIÓN Lea atentamente – UTILICE SOLAMENTE** el Pac de repuesto recomendado por la fábrica. (Veala etiqueta) **NO USE** ningún otro Pac o tabletas químicas sueltas dentro del Ciclador. El uso de cualquier otro producto podría provocar sobrecloración, decoloración del recubrimiento, condiciones inseguras para la piscina, incendio o explosión. Se anulará la garantía si no se utiliza el Pac correcto.



- Apague la bomba. Coloque el comando de control al Minimum. Esto reduce el flujo de agua dentro de la unidad cuando la tapa está abierta, por lo tanto no se necesitan las válvulas de aislamiento.



- Destornille la perilla lateral para aliviar la presión.



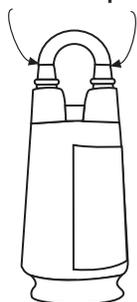
- Utilice la llave de tapa que viene con el Ciclador para aflojar la tapa girando en sentido contrario a las agujas del reloj. Permanezca alejado cuando retira la tapa para evitar inhalar los gases.



- Quite a Ciclista la tapa. Retroceda a quitar la tapa para evitar vapores que inhalan.

**5.** • Corte el asa de la cámara con la herramienta para cortar del Pac o con una sierra de arco (MANTÉNGALA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS)

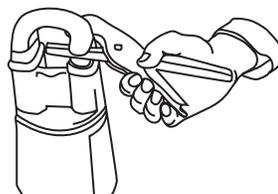
Marca en el plástico



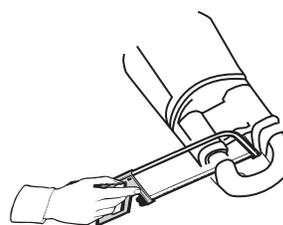
**A.** Busque la marca en el plástico.



**B.** Si utiliza la herramienta para cortar del Pac, ubique la parte curva de la herramienta alrededor del extremo estrecho de una torre del Pac y alinee la hoja en la marca.

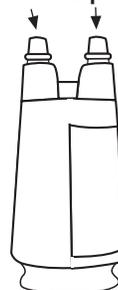


**C.** Apriete las asas. Repítalo del otro lado.



**D.** Si usa una sierra de arco para cortar el Pac, alinee la sierra en la marca y corte con suavidad.

Extremos pulidos



**E.** Ya sea que utilice la herramienta para cortar del Pac o una sierra de arco, asegúrese de que la hoja pase justo por la marca para obtener un corte parejo.

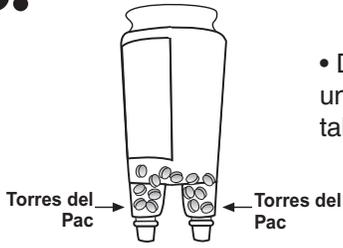
Evite que la abertura sea pequeña.



Una correcta abertura ovalada.

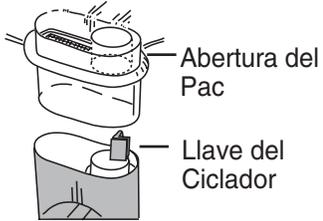
**F.** Si las aberturas son pequeñas, ábralas con los dedos o vuelva a cortar más cerca de las pantallas de colores que están dentro del Pac. Deje por lo menos 1/4" (6 mm) de plástico para ajustarlo a la base del Ciclador.

**6.**



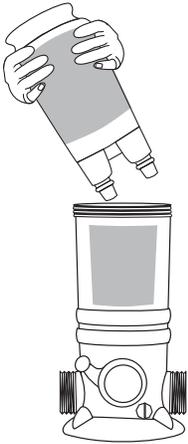
• Dé vuelta al Pac y agítelo un poco hasta que las tabletas caigan en la torre.

**7.**



• Se puede colocar el Pac en el Ciclador en cualquier dirección. Alinee uno de los orificios de las pantallas del Pac con la llave que está dentro del Ciclador.

**8.**



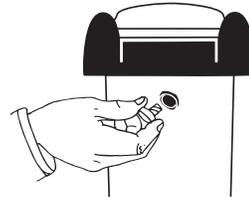
• Coloque el Pac dentro del Ciclador. Evite hacer chispas, llamaradas o fumar cuando esté usando el Pac.

**9.**



• Vuelva a poner la tapa a mano solamente. No apriete demasiado.

**10.**



• Vuelva a colocar la perilla lateral del Ciclador.

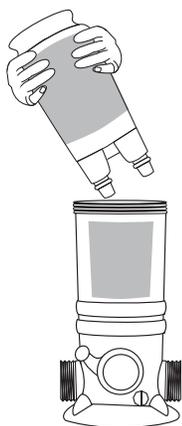
# Mantenimiento de la piscina



- Una vez por semana analice en el agua los valores de cloro libre, pH y alcalinidad total.



- Una vez por semana efectúe en la piscina el tratamiento de shock. Siga atentamente las instrucciones del fabricante.



- Reemplace la pastilla de cloro cuando esté vacía, aproximadamente una vez por mes.



- Lubrique la guarnición en O de la tapa cada vez que reemplace la pastilla.

# Cómo acondicionar para el invierno



- Le esfera de la vuelta al Minimum. Apague la bomba. Destornille la perilla lateral para aliviar la presión.



- Retire la tapa.



- Desatornille la perilla del frente del Ciclador. Deje desaguar toda el agua.



- Si el Pac todavía tiene cloro, envuélvalo en una bolsa plástica y guárdelo en un cobertizo o garaje lejos del alcance de los niños y mascotas. Asegúrese de que el Pac esté lejos del alcance de las llamas o metales.

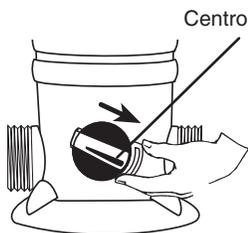


- Vulva a colocar la tapa y las perillas sin apretarlas.

# Mantenimiento del Ciclador

## Reemplazo de las juntas tóricas de dial de control

1.



- En la parte trasera del Ciclador, presione el centro del poste de enganche con un dedo y extraiga el poste del dial.

2.



- Gire el dial de control hacia delante y hacia atrás al extraerlo del cuerpo.

3.



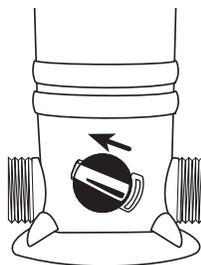
- Reemplace las dos juntas tóricas. Aplique a las juntas tóricas el lubricante de silicona entregado con el Ciclador.

4.



- Introduzca el dial de control con cuidado en el cuerpo.

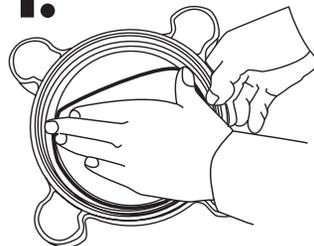
5.



- Vuelva a colocar el poste de enganche, introduciéndolo por las muescas del dial hasta que enganche en su sitio.

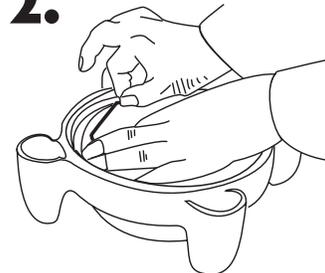
## Reemplazo de la junta tórica de tapón

1.



- Sostenga el tapón de cabeza frente a usted, con la muesca de la junta tórica hacia arriba. Coloque un extremo de la junta tórica en la muesca del tapón, en el punto más cercano a usted. Sostenga la junta tórica con el pulgar y el índice de una mano.

2.



- Sujete el lado opuesto de la junta tórica con el pulgar y el índice de la otra mano. Deslice la junta tórica ligeramente hacia usted a la vez que la estira sobre el resto de la muesca del tapón.

3.



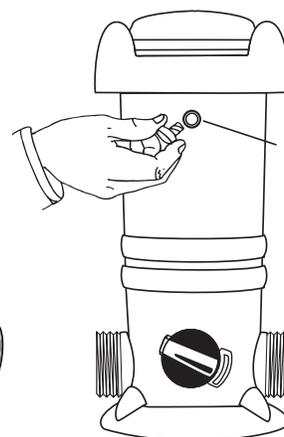
- Lubrique la junta tórica con frecuencia, utilizando el lubricante de silicona entregado con el Ciclador. NO USE lubricantes basados en petróleo.

## Reemplazo de la perilla

Frente del Ciclador

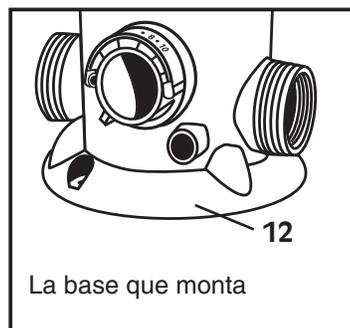
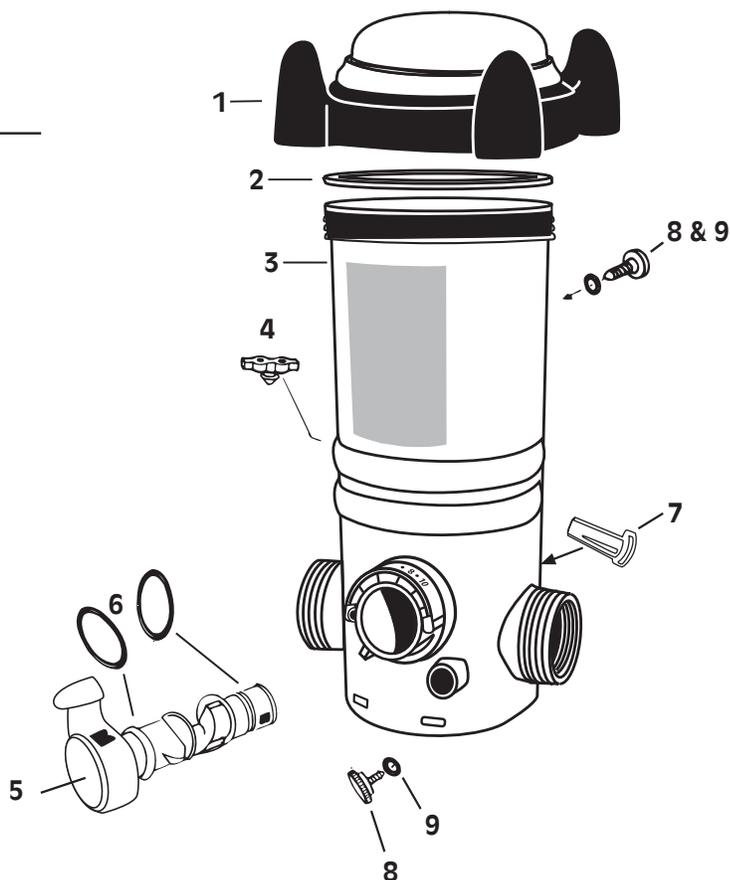
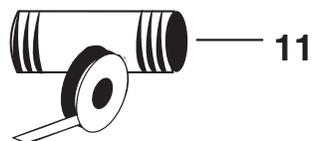


Parte trasera del Ciclador



- Para reemplazar la perilla, sólo tiene que desenroscar la vieja y colocar la nueva.

# Lista de partes



## DIAGRAMA DEL CICLADOR Y LISTA DE PIEZAS • Modelos 170 y 6700

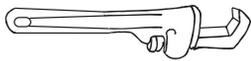
NÚM. REF.	NÚM. CAT.	DESCRIPCIÓN	CANT. REQ.
1 & 2	01-22-1418	Tapón con junta tórica	1
2	01-22-1920	Junta tórica de tapón	1
3	N/A	Cuerpo	1
4	01-22-9480	Válvula de liberación de presión	1
5, 6, 7	01-22-1443	Dial de control con juntas tóricas	1
6	01-22-1450	Juego de juntas tóricas de dial de control	1
7	N/A	Poste de enganche de dial de control	1
8 & 9	01-22-9940	Perilla con junta tórica	2
10	01-22-9971	Lubricante de silicona	1
11	01-22-1710	Juego de manguitos	1
12	01-22-1480	La base que monta	1

## HERRAMIENTAS NECESARIAS:

Destornillador



Llave inglesa



## INCLUIDO CON EL CICLADOR:

Cinta de teflón



Una boquilla de PVC TBE de 15 cm x 38 mm

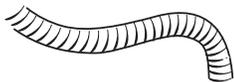


## MATERIALES NECESARIOS:

Un adaptador de manguera de 38 x 38 x 31,7 mm



Un tramo de manguera flexible de 38 mm (con filtro)



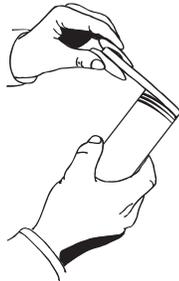
Una abrazadera de manguera



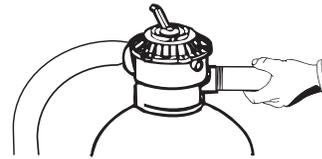
## SE RECOMIENDA:

Valvula de paso resistente a la corrosion

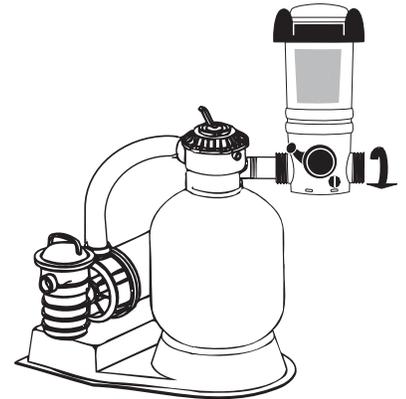
# Instalación del filtro



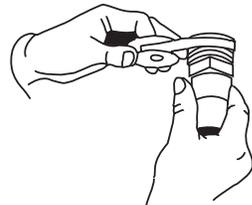
**1.** Aplique cinta de teflón a cada extremo enroscado de la boquilla.



**2.** Atornille un extremo de la boquilla al retorno del filtro. Apriete girando de 1 a 2 vueltas con llave inglesa. **NO APRIETE DEMASIADO.**

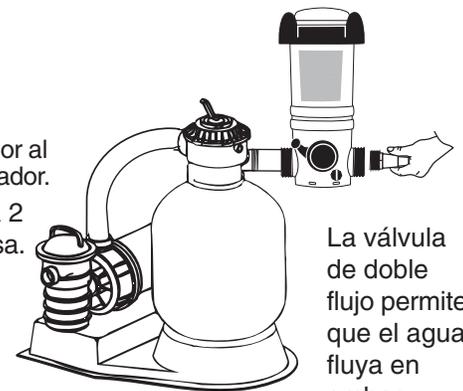
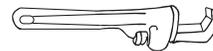


**3.** Atornille ambos lados del Ciclador para abrir el extremo de la boquilla hasta que esté derecho y seguro.

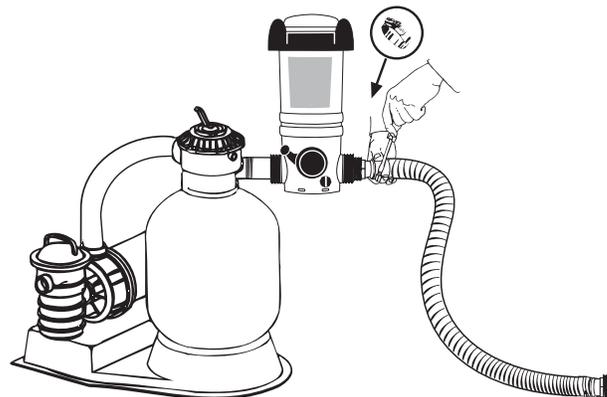


**4.** Aplique cinta de teflón al extremo enroscado del adaptador de manguera.

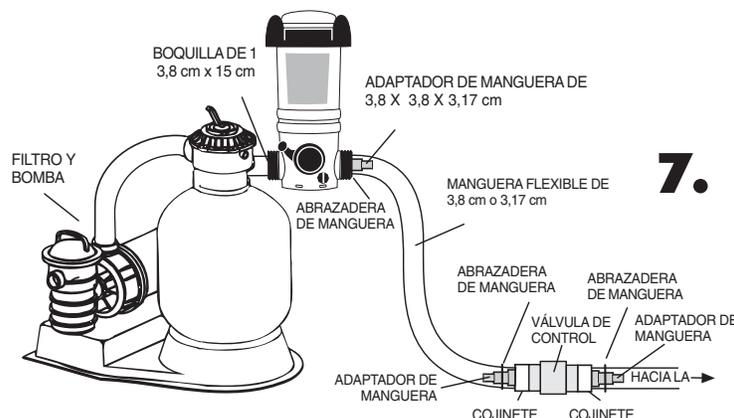
**5.** Atornille el adaptador al otro puerto del Ciclador. Apriete girando de 1 a 2 vueltas con llave inglesa. **NO APRIETE DEMASIADO.**



La válvula de doble flujo permite que el agua fluya en ambas direcciones.



**6.** Sujete el tramo de retorno de la manguera al adaptador con una abrazadera. Apriete la abrazadera con destornillador.

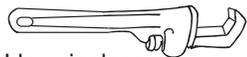


**7.** Se recomienda instalar una válvula de control resistente a la corrosión.

## HERRAMIENTAS NECESARIAS:



Destornillador



Llave inglesa

## INCLUIDO CON EL CICLADOR:



Dos adaptadores para manguera de 38 x 38 x 31.7 mm

Cinta de teflón



## MATERIALES NECESARIOS:

Dos tramos de manguera flexible de 38 mm (uno con filtro)



Dos abrazaderas de manguera



## SE RECOMIENDA:

Valvula de paso resistente a la corrosión

Pernos de cabeza plana Phillips #10 • 254 mm x 31,7mm con arandelas



## OPCIÓN:

Media unión o rosca de 38mm junto con un cojinete de 38mm

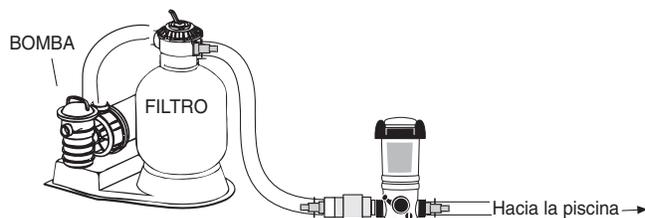


Adaptador macho de 25,4 – 12,7 mm (slip x MPT)

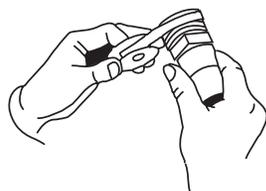


Cuando instale un tubo de PVC duro, use una media unión en las roscas del puerto externo o un cojinete en las roscas del puerto interno.

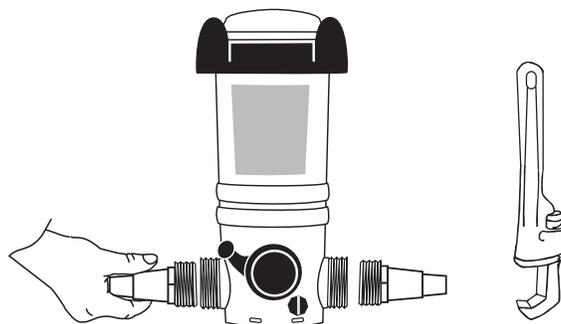
# Instalación Básica



El Ciclador siempre debe estar instalado entre el filtro y la piscina (o entre el calentador y la piscina si ese es el caso).



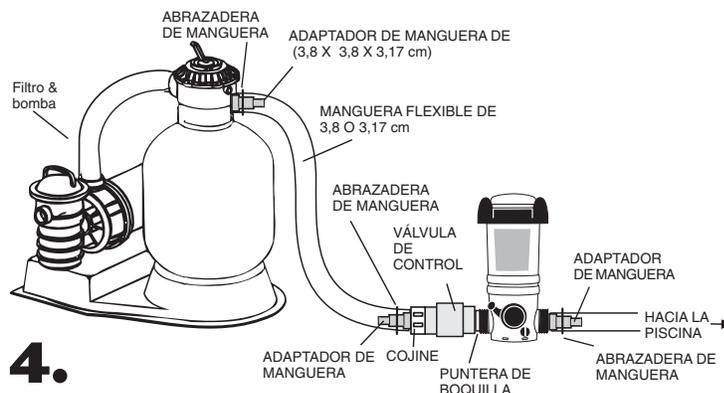
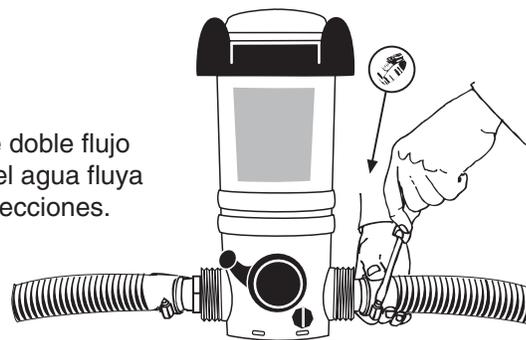
1. Aplique cinta de teflón al extremo enroscado de ambos adaptadores de la manguera.



2. Atornille los adaptadores en cada extremo del Ciclador. Apriete girando de 1 a 2 vueltas con llave inglesa. **NO APRIETE DEMASIADO.**

3. Sujete con abrazaderas el tramo de filtrado de la manguera flexible a un adaptador de manguera y el tramo de retorno de la manguera flexible al otro adaptador de manguera y apriete con destornillador.

La válvula de doble flujo permite que el agua fluya en ambas direcciones.



4. Se recomienda instalar una válvula de control resistente a la corrosión.

5.



Para una mejor estabilidad, el Ciclador puede ser montado en una base usando pernos de cabeza plana Phillips.

# Garantía limitada de un año

*King Technology, Inc. garantiza al comprador original que esta unidad no presentará defectos de materiales y/o mano de obra por un período de un (1) años a partir de la fecha de la compra original. Esta garantía cubre el cuerpo, la tapa y el dial de control pero excluye específicamente las guarniciones en o. King Technology tiene la alternativa de reemplazar las piezas defectuosas o la unidad completa sin cargo después de haberse determinado qué se necesita para corregir la deficiencia. Las piezas de repuesto, con la excepción de las guarniciones en o, están garantizadas por el resto del período de la garantía original.*

**1. Para obtener servicio por garantía debe entregar la unidad a King Technology o a su distribuidor autorizado más próximo. El comprador tiene a su cargo los gastos de envío. El nombre del distribuidor autorizado más próximo puede solicitarse por escrito o bien, comunicándose con King Technology en el domicilio y el número de teléfono indicados en la última página. Cuando solicite servicio por garantía se le requerirá la presentación del comprobante de compra. El comprador debe presentar el recibo de la compra o algún otro documento que permita verificar esa operación.**

**2. Esta garantía no cubre defectos causados por modificación, alteración, reparación o servicio de la unidad contrarios a las instrucciones adjuntas; uso abusivo o incorrecto del producto o bien, operación o instalación contrarias a las instrucciones adjuntas. Esta garantía también excluye todos los costos que surgen de la instalación, la regulación, el desmontaje o el reemplazo de unidades o piezas defectuosas. Esta garantía excluye también todas y cada una de las reclamaciones que surgen de sustancias químicas empleadas en el producto o de sus características.**

**3. PRECAUCIÓN – Lea atentamente. El incumplimiento de estas instrucciones anulará la garantía. No incorpore purificador en el filtro o cerca de él.**

**A. Esta unidad no fue diseñada para el tratamiento de piscinas con purificador. Consulte a su agente o distribuidor de piscinas si necesita información adicional con respecto a los tratamientos con purificador.**

**B. El ajuste de los valores del dial de control por encima de los valores recomendados para el tricloro puede resultar en la descarga del exceso de desinfectante en la piscina. Esto puede causar el blanqueado o la decoloración de la zona próxima a la boca de entrada de la piscina o, en algunos casos, el blanqueado o la decoloración de la totalidad del revestimiento o de la pintura de la piscina.**

**C. El exceso de tricloro en la piscina puede constituir un peligro para la salud de los bañistas. Consulte las advertencias y precauciones de los fabricantes de cada una de las sustancias químicas para conocer la información específica.**

**D. El maltrato o el uso indebido del paquete de cloro apropiados según las indicaciones el manual de instrucciones puede causar daños al equipo o lesiones personales. Esta garantía quedará sin efecto si esta unidad no se utiliza con el paquete de cloro o las tabletas de tricloro recomendados.**

**4. Ésta es la garantía exclusiva del Reciclador Modelos 170 y 6700. Esta garantía es intransferible. KING TECHNOLOGY NI SE PRONUNCIA NI OFRECE GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, YA SEA EN FORMA EXPRESA O IMPLÍCITA, CON RELACIÓN A LA APTITUD PARA UN FIN DETERMINADO, LA APLICABILIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO O CUALQUIER OTRO ASUNTO RELATIVO AL RECICLADOR Modelos 170 y 6700. Por la presente se excluye y se rechaza toda garantía expresa no considerada en este documento y toda solución por incumplimiento de contrato salvo las que pudieran surgir por inferencia o aplicación de la ley. EL ÚNICO RECURSO A DISPOSICIÓN DE LOS CLIENTES ES LA REPARACIÓN O EL REEMPLAZO DE LA UNIDAD Y LA RECUPERACIÓN DE LOS DAÑOS NO PODRÁ EXCEDER EL PRECIO DE VENTA DE LA UNIDAD. EN NINGÚN CASO PODRÁ CONSIDERARSE A KING TECHNOLOGY RESPONSABLE POR DAÑOS ACCIDENTALES, EMERGENTES, ESPECIALES O PUNITIVOS, INDEPENDIEMENTE DE LA CAUSA.**

**5. En ninguna circunstancia King Technology será responsable ante el comprador o cualquier otra persona por los daños o las pérdidas incurridos por la utilización de sustancias químicas en el producto o por las características físicas de las mismas o bien, por la interrupción del funcionamiento del producto o ningún otro daño o pérdida especial, accidental o emergente. En algunos estados no se permite la exclusión o limitación de daños y perjuicios accidentales emergentes de modo que es posible que la limitación o exclusión mencionada no se aplique en su caso.**



The Association of  
Pool & Spa Professionals®

**Manufactured by: KING TECHNOLOGY, INC.  
530 11th Avenue South, Hopkins, MN 55343 U.S.A.  
952-933-6118 • 800-222-0169 • FAX 952-933-2206  
www.kingtechnology.com**

**Fabricado en EE.UU.  
Números de patente en EE.UU.:  
4,662,387; 5,076,315; 5,218,983  
Extranjero patente solicitada**

20-48-0129S 553100743R3N